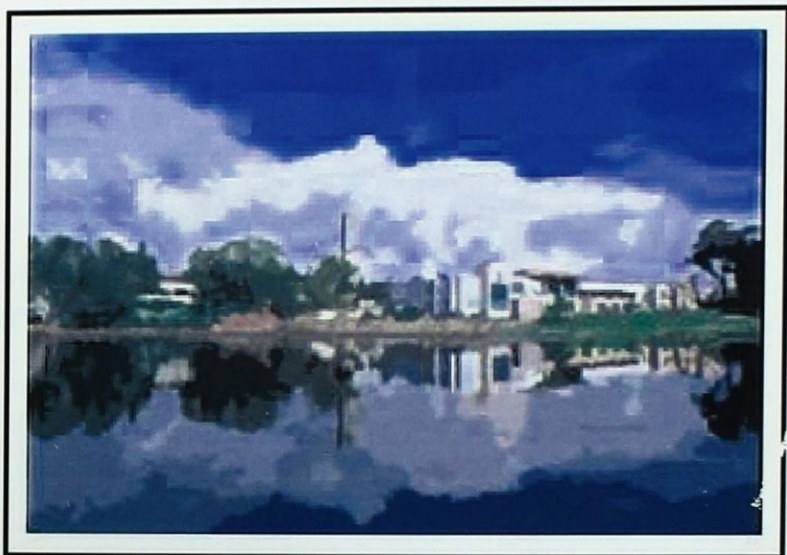


Volume 5

Fall 2001

Tinta Special Edition



**Selected Proceedings from the Second and Third
Lusophone Graduate Student Conferences**

*The Center for Portuguese Studies
The Department of Spanish and Portuguese*

University of California, Santa Barbara

581220
✓
NCIC 6

Tinta Special Edition

Volume 5

Fall 2001

Graduate Student Research Journal

*Selected Proceedings from the Second
and Third Lusophone Graduate
Student Conferences
(2000 and 2001)*

*Department of Spanish and Portuguese
University of California, Santa Barbara*

Tinta Special Edition

Editors

Milena M. Hurtado
Sílvia Oliveira

Treasurer

Jorge Pérez

Editorial Coordinators

Alma Alfaro
Scott M. Bennett
Cristina Sánchez-Conejero

Web Master and Graphics

Cheyln Samuelson

Advisory Board

Sara Poot-Herrera
Timothy McGovern

TINTA (ISSN 0739-7003) is a research journal published by the graduate students of the Department of Spanish and Portuguese of the University of California, Santa Barbara. The journal is dedicated to the publication of research representing significant contributions pertaining to the literature, language, and culture of the Hispanic and Lusophone worlds. We also publish book reviews, interviews, and welcome the works of faculty members and writers. Manuscripts may be written in English, Spanish, or Portuguese, and must conform to the *MLA Style Manual*. Submissions should include three hard copies of your paper and one copy on 3.5 inch IBM or Mac diskette in Microsoft Word only. Send correspondence and submissions to:

TINTA

Dept. of Spanish and Portuguese
University of California, Santa Barbara
4206 Phelps Hall
Santa Barbara, CA 93106

Submissions may also be received electronically, as an attachment in a Microsoft Word document (IBM format), at tinta@lsit.ucsb.edu. For further information, contact the editors at tinta@lsit.ucsb.edu or visit our website at <http://orgs.sa.ucsb.edu/tinta/>. Articles should be between 10 and 20 pages in length. Book reviews should not exceed 4 pages. *TINTA* is not responsible for ideas and opinions voiced in these articles and thus they cannot be taken as editorial opinion. In addition, we reserve the right to withhold any unsolicited text from publication and the right not to return any unsolicited text. All materials submitted become property of *TINTA*.

Tinta Special Edition

ACKNOWLEDGMENTS

This publication has been made possible thanks to the generous contribution of the following:

Trustees

Sara Poot-Herrera
Pablo A. J. Brescia
K. Josu Bijuesca
Sonia Zúñiga-Lomelí

On Campus Sponsors

Department of Spanish and
Portuguese
Graduate Dean Charles Li

We would like to thank the graduate students, faculty, and staff in the Department of Spanish and Portuguese at UCSB for their help and support in the publication of this issue.

✂-----
You can help *TINTA* establish a routine yearly publication by becoming a Trustee or a Friend. In recognition of your support your name will be noted in the board of Trustees or in the circle of Friends of *TINTA*. In addition we will provide you with a free issue of our journal, as well as information on upcoming events related to the Department of Spanish and Portuguese, and Spanish and Lusophone worlds.

I wish to become a Friend of *TINTA* \$25.00

I wish to become a Trustee of *TINTA* \$50.00

Other _____

Please make check payable to *TINTA*, and send it to the Department of Spanish and Portuguese, University of California, Santa Barbara, CA, 93106.

Tinta Special Edition

Proceedings from the Second and Third Lusophone
Graduate Student Conferences (2000 and 2001)

Volume 5

Fall 2001

CONTENTS

Portuguese Studies

- Maria Gabriela Llansol e a rapariga que temia a impostura da língua
Pedro Eiras 11
- Resisting the Myth: Perceptions of Lisbon in Contemporary Portuguese
Fiction
Andrea-Eva Smolka 45
- Viajar com Alberto Pimentel
Sandra Nunes 61

Brazilian Studies

- Macunaíma e Cane: Sociedades multi-raciais além do Modernismo no Brasil
e nos Estados Unidos*
Paulo da-Luz-Moreira 75
- Leituras portuguesas pelo brasileiro Carlos Pena Filho
Ângela Sarmiento 91
- Clarice Lispector's *A hora da estrela*: Remapping Culture and the Nation-
Space
Roland Walter 115
- Encontro de Cecília Meireles com a terra portuguesa
Luísa Maria Gonçalves da Mota 125

African Studies

Oral Traditions in Lusophone African Women's Poetry
Sandra Campos 137

Contributors List 157

Foreword

Over the past three years, the Graduate Student Conference on Lusophone History, Literature, and Culture at the University of California, Santa Barbara, has provided a forum for students from different disciplines to engage in presentations and discussions focusing on the Portuguese speaking world.

The articles published in this special edition of *TINTA* represent just a portion of the diversity of approaches that have made the conferences a success. Attesting to the interdisciplinary nature of this edition, we have included topics that range from a ground-breaking article on Maria Gabriela Llansol, a rather "difficult" contemporary Portuguese writer, as well as the study on the Brazilian poet Carlos Pena Filho, and a comparative study of multi-racial societies in the works of two Modernist authors from Brazil and the United States: Mário de Andrade and Jean Toomer. Other topics include a study on Cecília Meirele's close ties to Portugal and an article on two prominent poets, the Angolan Paula Tavares and Maria Olinda Beja from São Tomé e Príncipe.

The conferences, as well as this publication, have been made possible with the support and help of the Graduate Students and Professors of the Department of Spanish and Portuguese, and the Latin American and Iberian Studies Program. We would like to express our gratitude to the Center for Portuguese Studies and the Department of Spanish and Portuguese for their continued support. We would also like to thank Dean Charles Li for a very generous grant towards the publication of this issue.

The Editors